Ն. 4044 1903 ՄԱՅԻՍ 24/6 ՅՈՒՆԻՍ ՇՈՒՄԱ ԻՐԹԷՍԻ 19րնձր սահմ. 10 ՐԷՊԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1321 — 24 ՄԱՅԻՍ 1319

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաճքաւտա իրի տէճա եանի ՁԱՐՇԷՆԻՀ վէ ՇՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ
կիւնլերի նեշր օրգանու

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

ՂԱԶԷԹԱՄԸԶԸՆ ԱՊՕՆԷ ՓԻՑԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85, = 6 Այլըղը 45 ղր. տրր։ = Բօսթա իւճրէթի պիղէ այիա տիր։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէսի 60 բարա տրր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին պէհէր սրրասը 5, Ջնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղրուշ տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։ = Նիւսխէսի 30 բր տրր։

Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։ = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլուտա՝ Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65։

ՆՈ՞Ր ԹԷ ՀԻՆ ՏՈՄԱՐԸ

Երկրորդ խնդիր.— Գաւառաց մէջ արդէն ընդունուած նոր տոմարին և նոյն իսկ հնոյն մէջ կան ինչ ինչ կիսեր, զորս պատշաճ կը կարծեմ ուղղել, թէեւ Գրիգորեանն ընդհանրանայ կամ ոչ։ Տեսնենք առանցմէ կարեւորները։

1. Ծննդեան տօնը նոր տոմարին մէջ մի օր է, յառաջընթաց վեցօրեայ պահօք. իսկ ութօրեայ Յայտնութիւնն առանց պահոց։ Հնոյն մէջ՝ եօթն օր պահք, ութ օր Ծնունդ, և Յայտնութիւնը նորին պէս։— Տօնացուցին հիմնական կանոնն է ութօրեայ տօնից տալ շաբաթ մը պահք։ Ոչ մէկ միօրեայ տօն չունի զայս. (բաց ի Լուսաւորչի, Վարագայ Խաչի և Լուսաւորչի, Վարագայ Խաչի և Լուսաւորչի՝ շաբաթապահքերէն, որք յատուկ չեն այդ տօնից, այլ պատահմամբ կցուած անոնց և այդպէս անուանուած). նոյնպէս ոչ մի ութօրեայ տօն առանց վեցօրեայ պահոց չի լինիր։ Հին տոմարը Ծննդեան մէջ աւելի կանոնաւոր է։ Բայց տասնուհինգ օր պահք և Ծնունդ, և երեք օր յետոյ դարձեալ ութ օր Յայտնութիւն, կրկնութեամբ միևնոյն պաշտամանց, և Ծննդեան աւուրց մէջ՝ հակառակ կանոնի՝ խառնելով սրբոց տօներ։ ալ, շատ անմարս է։ Որով գովելի է նոր տոմարին միօրեայ Ծնունդը. բայց ոչ և վեցօրեայ պահքը՝ հակառակ տօնացուցի հոգւոյն։ Ուստի փափաքելի է՝ որ այս պահքն Յայտնութեան հետ միանայ ըստ կանոնի. որով Ծննդեան յարակից սրբերն ալ (Դաւիթ և Յակոբ) պահոց մէջ չեն հանդիպիր՝ նոյնպէս ապօրինի եղանակաւ։ Արդէն յամին 1830, ի Ս. Ղազար տպուած փոքրիկ տետրակ մը, որ կազմուած է խորհրդակցութեամբ Նուրիճեան Պատրիարքին, լոկ մի օր Ծնունդ կը դնէ Ճրագալուցաւ. և նոյն սահմանը պահած է նաեւ Վենետկեցւոց սովորութիւնն ու ժամակարգութիւնը, պահքն ալ Յայտնութեան կցելով։

2. Տօնացոյցն Յովհ. Կարապետին չորս տօն միայն գիտէ, յորոց մին՝ Ծնունդը՝ կարգած է յետ ութօրէից Յայտնութեան, հանդերձ աւուր պատշաճ աւետարանաւ։ Թէ հին և թէ նոր տոմարք չորս տօնն հինգ ըրած են, Յունիսի 24ին դնելով Ս. Նունդ մ'ալ՝ ընդ լատինաց և յունաց։— Այս պարզապէս անտեղի է. եթէ Ծնունդն Յնս. 24ին պիտի տոնենք, ուրեմն յետ Յայտն. բնաւ տօն պէտք չէ։ Եթէ վերջինս պիտի կատարենք, միւսն աւելորդ է։ Վենետկոյ նորատիպ ժամակարգութիւնն այս նորամուտ Ծնունդը վերուց իւր միջէն և նոյն վանուց սովորութենէն միանգամայն. իրաւունք տալով նախնեաց, որոնք դեղեցիկ խորհրդով իրարու մօտ են դրած Փրկչին և Կարապետին ծնունդները։ Արդէն Մկրտչինն իրեն տարեկից ուրիշ յիշատակ մը չունի նոյն սրբոյն կեանքէն, ինչպէս են Յիսուսի Յարութիւնն ու Համբարձումն և, որ սահիպունք ճիշդ օրին տօնել զայն։ Յոյնք իսկ կամ Լատինք միջին դարուն պահանջկոտ չեն եղած նկատմամբ Յունիսի 24ին, ինչպէս եղան Փրկչին Ծննդեան և այլ տօնից մասին։

3. Նոր տոմարը զատած է զՅովսէփ Աստուածահայր իւր յարակից սրբերէն, (Ղուկիանոս, Ղազար և Լն), օր մը յառաջ դասելով զայն։ — Չեմ հասկացած այս բաժանման հարկը, ինչպէս չեն հասկացած հին տոմարին հետեւող թեմերն ալ։ Արդեօք սուրբ Յովսէփ կը բարկանա՞յ՝ երբ մենք միւսոց հետ կը տօնենք, կամ իւր փառքն այնու նուազ կը լինի։ Եւ ինչո՞ւ Մկրտչին փառքը չի նսեմանար՝ Աթանագինեայ կամ Յոբայ և այլոց հետ տօնուելով։

4. Փիլիպպոս և Անդրէաս առաքեալք զատ զատ կը տօնուին, և ոչ ի միասին։ —Տօնացուցին դրութիւնն է սովորաբար առաքեալքը զոյգ զոյգ տօնել՝ երբ միայնակ են. ըստ այմ Վենետկոյ և Էջմիածնական տօնացոյցք և նոցին կրկին սովորոյթները միացուցած են այդ երկու առաքեալքն ալ, և հարկ է զանոնք յարել իրարու՝ մեր կրկին տոմարաց մէջ եւս։

5. Ամենայն սրբոց տօնը մեր մէջ պատահական է, յատուկ Խաչվերացին յաջորդող աւելորդաց շաբաթուն։ Նոր տոմարն ըստ լատինաց զայն հաստատուն տօն ըրած է և տեղափոխած ի Նոյեմբեր 1, կամ օր մը յառաջ՝ երբ այն օր պահք կամ կիւրակէ հանդիպի։ — Համբերութիւն հաստատուն տօն լինելուն։ Բայց ինչ հարկ տեղափոխել. մեր մը սրբերը լատինաց հետ կը տօնենք տարւոյն մէջ, որպէս զի անոնց համագումար կրկնութիւնն ալ կատարենք նոյն արեւմտեայց հետ։ Եւ եթէ հնար է լատիններէն օր մը կանխել, ինչո՞ւ քանի մ'օրն անհնարին լինի։ Ըստ իս՝ պէտք է զայն յաւելեալ շաբաթուն պահել՝ եթէ հանդիպի, ինչպէս կ'ընէ հին տոմարն ալ. ապա թէ ոչ՝ վերջին շաբաթ օրը տօնել, որպէս զի տօնացուցին կարգը չխանգարի վայրապար։

6. Ղուկիանոս քահանայն կրկին անգամ կը տօնուի երկու տոմարաց մէջ ալ։ —Այս տօներէն մին աւելորդ է. յատուկ օրն է, ըստ հնագոյն տօնացուցաց և Յայսմաւուրաց, Խաչվերացի Դ շաբաթը։ Եւ արդէն Վենետկոյ տպ. տօնացոյցն երկու տօնից ներքեւ ալ կը ծանուցանէ, թէ «Յայսմաւուրն ի հոկտ. 15» կը դնէ զայն. ուրեմն եօթն օր յետոյ՝ Ե շաբաթուն՝ անոր կրկնութիւնը չփոխութեան և սխալման արդիւնք է պարզապէս։ Հարկ և պատշաճութիւն ալ չեմ տեսներ՝ այնպիսի սովորական վկայ մը կրկին անգամ տօնելու, հեռաւելով լոկ վրիպակի մը։

7. Նոյն պայմանի մէջ կը գտնուին նաեւ Պիոնի քահանային կրկնակ տօները։ —Հնագոյն տօնացոյցք և Յայսմ. մի տօն կը ճանաչեն՝ յԳ երկուշաբթի յետ Առաջաւորաց։ Եւ Վենետկոյ տօնացոյցն երկու օրերուն ալ կ'իմացնէ՝ թէ «Յայսմ. զՊիոն ի մարտի 23» կը կարդէ. և նոյնը զայն երկրորդ անգամ (Ստ. Ուլնեցւոյ հետ) փակագծի մէջ առած է։ Զայս ալ ուրեմն յապաւելու է։

8. Յունիսի 11 ին նոր տոմարն ունի նորամուտ տօն մը, Ամենասուրբ Հաղորդութեան։— Հարկ կա՞ր այս տօնին. մենք արդէն շքեղօրէն և յատկապէս չենք տօներ սուրբ Խորհրդոյն հաստատութիւնն յԱւագ Հինգշաբթի։ Ինչ են ուրեմն նոյն աւուր հրաշալի շարականները, հանդերձ օրհնութեան յատուկ վեց պատկերօք, զոր ոչ մի այլ տօն չունի. պատարագը, նախընթաց մեծ և անսովոր պատրաստութեամբ մը, այն է Ապաշխարողաց արձակման կարգով, և լն։ Հին տոմարը գործածող թեմերն ասոր կրկնութիւնն ընդունելու պէտքը չեն զգացած։ Նոր տոմարն անգամ, և ոչ իսկ վիրենք շրջապատող լատին աշխարհը, չեն ստիպած զՎենետկեցիս՝ յարած մնալու այդ տօնին։ Ի դէպ է ուրեմն՝ որ բոլորովին յապաւուի այն։ Զըկայ կանոն մը, թէ ինչ որ լատինք ունին մենք ալ ունենալու ենք։

9. Նոր տոմարը դեկտեմբերի մէջ ունի Ս. Լեւոնի և Քաղկ. ժողովոյն նորահնար տօնը. այն ալ պահոց մէջ։— Ասոր խելքս չի հասնիր։ Եթէ այդ հաստատուած է ի հեճուկս մերժողաց նոյն ժողովը, պէտք է որ տօնուէին նաեւ հետագայ ժողովներ՝ որք նոյնպէս անընդունելի են անոնց։ Իսկ եթէ Քաղկեդոնեանը կը տօնեն իբր տիեզերական՝ նման երից առաջնոց, չեմ գիտեր՝ թէ անոնցմէ ինչ տարբերութիւն ունին հետագայ տիեզերականք։ Վերջապէս այդ տօնասէրք հակասութեան մէջ են. հակասութիւն մը՝ որ աւելորդ կը կացուցանէ Քաղկ. Ս. ժողովոյն տօնը՝ զոր հին տոմարն ալ չունի։

10. Ե դարու ծանօթ վկայից 1036 թիւը սխալ է։ Այլուր ցուցած եմ թէ հընագոյն տօնացոյցք, ճաշոցք և Յայսմաւուրք չունին զայդ. և թէ բուն վկայից թիւն է «հազար երեսուն և վեց» ու «երկերիւր և երեքասան». նոյնագործ մոգպետն ալ տեսլեան մէջ նշմարեց երեք խմբեր, «էր որ զհազարի, էր որ զերեսուն և վեցից, էր որ զերկերիւրոց և զերեքասասանից». ուրեմն ընդամէնն 1249 հոգի։ Լաւագոյն կը լինէր միջին դարէն մնացած այս պանդղական սխալը վերջապէս սրբագրել տոմարաց մէջ։

11. Երեք Ս. ժողովոց հայրապետաց պատմական թուերն աւելորդ կը կարծեմ։ Որովհետեւ 318, 200 և 150 իրենց մէջ կը փակեն բոլոր ժողովականքն իբրեւ «սուրբ». իսկ մենք ի պատմութենէ գիտենք, թէ այդ հայրապետներէն ոմանք սրբութենէ և նոյն իսկ ուղղափառութենէ շատ հեռի ապրած են յետոյ։ Վենետկոյ 1284ին գրուած տօնացոյց մը կ'իմացնէ՝ — թէ և անուանց սխալներով՝— թէ ժողովոց մասնակցող սուրբ հարք միայն կը տօնուէին. «սրբոց հայրապետաց՝ Աթանասի, Բարսղի, Գր. Աստուածաբանի, Գր. Նիւսացւոյ, Գր. Սքանչելագործին, Յովհաննու, Կիւրղի և այլոց սուրբ հարցն որ ի Կոստանդնուպօլիս ժողովեցան»։ Ուստի անտեղի են յիշեալ թուերը, զորս կրնանք իսպառ զանց ընել։

ՀՆԱԽՕՍ

ՏԻՐԵՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻԷՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ

Տիւեունը Օսմանիէնին թէվհիտի իչին Օսմ. պանդասընն վէքեալէթ իթթիկի սինտիգա իլէ հիւքիւմէթի Սէնիէ պէյնինտէ իքի սէնէտէն պէրի ճէրէեան իտէն մուխապէրաթ՝ նիհայէթ մուվաֆագբրեէթլէ պաչա չըգմըշ տըր։ Մէճլիսի վիւքէլա թարաֆընտան թագտիմ օլընան մազպաթա իւզէրինէ, հասըլ օլան իթթիլաֆընն թասդիգինի միւպէյեին իրատէի սէնիէ, սալը կիւնիւ կէճ վագթի Պապը Ալիյէ թէպլիղ պույրուլմուշ, վէ Օսմ. պանդասը միւտիրի ումումիսի Մ. Կասթոն Օպուանօ՝ մապէյնի Հիւմաեունա տավէթ իտիլէրէք, իրատէի սէնիէնին չէրէֆսըտուր պույրուլտուղու քէնտիսինէ թէպլիր իտիլմիշ տիր։ Պու սէպէպլէ միւշարիլէյհ՝ էվլրօբաեա ազիմէթինի էն սոն տագբգտաա թէէլիր իթմիշ տիր։ Սալը կիճէսի, սաաթ պիրէ գտաար Օսմ. պանդասընտա, պու պապէքի էվլրագընն թէտգիգ վէ թահրիրիյէ մէշղուլ օլունմուշ տըր։

Մալիէ նէզարէթի՝ չարշ. սապահը իրատէի սէնիէյի բէմէն Օսմ. պանդասընտա թէպլիղ իթմիշ, վէ մէղքիւր պանդասընն միւտիրի ումումիսի Մ. Կ. Օպուանօ, միւտիր մուավինի Մ. Նիսա, միւշավիր Բանճիրի պէյ վէ գօմանտան Պէրժէ՝ եէվմի մէղքիւրաէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Սատրազամ վէ Մալիէ նազիրը հազարաթլյա միւլազաթ իթմիշլէր տիր։ Մ. Կ. Օպուանօ ըէմը վէտայը իյիա իթմիշ վէ չարշ. ազամը սիւրաթ գաթարըյա Բարիզէ ազիմէթ իյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ, Տիւեունը ումումիէնին թէվհիտինէ տայիր օլան էվրագը՝ Բարիզ Օսմ. պանդասընն մէճլիսի իտարէսինին թէտգիգինէ արզ իթթիքատէն սոնրա, ավաէթ իյլէեէճէք տիր։ Հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ Օսմ. պանդասը պէյնինտէ հասըլ օլան իթթիլաֆ իլէ, Օսմ. պանդասը՝ Տէօյչ պանդ իլէ պիրլիքտէ 32,300,000 լիրալըգ եէնի թահվիլաթ բիացաեա չըգարըպ, ելեէվմ բիացատա մէվճուտ օլան B. C. D. Սէրիլէրի եէրինէ՝ թէվհիտ օլունմուշ 100տէ 4 ֆայիզլի եէնի թահվիլաթ վէրէճէք տիր։ Սէնէի մալիէի հազրէնին իպթիտաաընտա մէղքիւր իւչ Սէրինին գըյմէթի իթթիպարիէսի 70 միլեոն լիրա օլուպ, պունըն եէրինէ բիացաեա չըգարըլաճագ օլան թէվհիտ օլունմուշ թահվիլաթըն գըյմէթի 32 միլեոն լիրա օլաճագ տըր։ Էվրօբաեա պա թէլէկրաֆ թէպլիղ օլունան Տիւեունը Օսմանիէնին թէվհիտինէ տայիր չէրէֆսըտուր իսէն իրատէի սէնիէ իւզէրինէ, Էվրօբա վէ Գալաթա պօրսալարընտա Գօնսօլիտ վէ Շըմէնտըֆէր թահվիլաթը ֆիյաթճա իւսթէ գօյմուշլար տըր։

∴ Իչպու թէվհիտի տիւեուն իչին, իւչ սէֆա 1901 սէնէսի յուլիսինտէ, —օլ վագթ Ֆրանսանըն թիճարէթի վէ սէնայի նազիրը օլան վէ էլեէվմ մալիէ նազիրը պուլունան Մ. Ռուվիէ թարաֆընտան, — Սատրազամ միւթէվէֆա Խալիլ Ռիֆաթ բաշա մարիֆէթիյլէ հիւքիւմէթի Սէնիէյէ

պիր լարնա թագտիմ իտիլմիշ, ֆագաթ 1902 սէնէսի սոնղարընտա պու լարնա հագ-գընտա մուխասպէրաթա պաշլանմըշ տըր։ Օլ էսնալէրտէ Օսմ. պանդասը՝ Ֆրանսա պանդալարը սինտիգասընդն պաշընա կէջ-միշ, վէ Մ. Ֆրանգ Օպուանօ թարաֆընտան, հիւքիւմէթի Սէնիէ իլէ հիսէսարա-նընդն մէնֆասաթլարընը իմթիզաճ իմտիրէ-ճէք սուրէթտէ իլք լարնատա պաղը թա-տիլաթ իճրա օլունմուշ տըր։ Ֆը-րանսա պանդալարը սինտիգասը, հիւ-քիւմէթի Սէնիէ իլէ օլ պասպէքի մու-խասպէրաթը իւէրի կէօթիւրմէսի իչին Օսմ. պանդասընա թալիմաթ վէրտիկինտէն, թէվհիտ տիւեունդ մուամէլէսի ֆասլի պիր ըէնկ ալմըշ, վէ նիհայէթ եաղտըղը-մըշ վէճէկլէ նէթիճէլէզիր օլմուշ տըր։ — Թիւրքճէ ղազէթալար՝ իշպու մուամէլէի սարրաֆիէ սաեէսինտէ, իմթիսպարը մալիի Օսմանի պիր գաթ տանա իլա իտէճէկլի-տէն, պու մուվաֆֆաղիյէթին՝ մահզա Զաթը հաղրէթի Բատիշահինին տարը ճէ-լիւէյի նաֆիալարընտան օլտուղունու եա-ղըէօրլար։ Մէղքիւր ղազէթալար, Օսմ. պանդասը միւտիրի ումումիսի վէ թէվ-հիտ սինտիգասը մուրախասը Մ. Կասթօն Օպուանօյու, վագը օլան խրտէմաթը հա-սէնէսի, վէ պանդանը միչավիրի Բան-ճիրի պէյի տախի, էսնաի մուխասպէրաթ-տա իպրաղ իմթիկի իգթիտարը ֆէվզէլա-տէսի միւնասիպէթիյլէթէպրիքտիեօրլար։ Մօնթէօրիւն պէյանընա կէօրէ, Մ. Կ. Օ-պուանօ՝ թահվիլաթ սահիպլէրիյլէ պիր իմթիլաֆ հասըլ իմթէք իւզրէ Բարիզէ կիթէք օլուպ, յուլիստէ գօմանտան Պէրժէ տախի չէհրի մէղքիւրէ կիտէճէք տըր։

⁂ Թէվֆիքի տիւյունը իշպու մուսատ-տագ սուրէթիյլէ, հէր սէնէ 100տէ եարըմը ըէս էլ մալէ հասը իտիլմիշ օլտուղընտան, տիւյունը Օսմանիէ՝ 100տէ 4 պիր ֆաիզի իմթիպարի իլէ 32 միլեօն լիրաեա իպլաղ իտիլմիշ տիր։ Պու 32 միլեօն լիրանընդն 30 1(2 միլեօնը՝ աթիտէքի նիսպէթ իւզրէ միւխթէլիֆ Սէրիլէրին թէէտիյէսինէ թախ-սիս գըլընմըշ տըր։ 70 լիրա՝ Բ Սէրիյէ, 40 լիրա՝ Ը Սէրիյէ վէ 37 1)2 լիրա՝ Դ Սէրի-յէ։ Գալան պիր պէ. միլեօն լիրանընդն 1,125,000 ի մուամէլէի թէվֆիտիէնին մէտարիֆի ումումիսինէ, եանի մէվճուտ թահվիլաթընդն կէրի ալընմասընա, եէնի թահվիլաթընդն թապընա, բուլարա, եէնի թահվիլաթընդն բիացաեա չըգարըլմասընա մախսուս կիչէլէր աչըլմասընա, մուամէլէի իճրա իտէն պանդալարընդն գօմիսիօնընա վէ սարէյէ գուլանըլաճագ, վէ պագի գա-լան 375,000 լիրա տախի ֆէվզէլատէ պիր իմթիրաթ ըէս էլ մալի թէշքիլինէ հասը իտիլէճէք տիր։ Շարդ տէմիր եօլլարը թահ-վիլաթընդն իքրամիյէսինէ չիմտի 156,000 լիրա թախսիս օլունմուշ օլտուղը հալտէ, պունտան պէօյլէ ֆաիզ վէ ըէս էլ մալ հի-սապլարընա 270,000 լիրա հասը իտիլէ-ճէք տիր։

Պու սուրէթլէ իճրա իտիլմիշ օլան թէվ-հիտ տիւեունդ մուամէլէսի՝ Խազինէի ճէլի-լէնին տանա մունթազամ սուրէթտէ թէս-վիլէյի ալյինի թէլէֆոն իտէճէք, վէ պունտան պաշգա Տիւեունը ումումիյէ մախ-սուս օլուպ, չիմտիյէ տէկին թանսիլ օլու-նամըշ օլան պաղը գալէմ վարիատթ տախի Խազինէի միւշարիլէյհանընդն եէտը իտիթիճատէսինէ կէչէճէք տիր։

Սապահ ղազէթասը՝ պու թէվհիտ մուա-մէլէսինին ֆոնտօլար իւզէրինտէ հասըլ իմ-թիկի թէէսսիրատէն պահալա, տիեօրքի, կէ-չէն սէնէնին սալը կիւնքի պօրսասընդն, էջ-ճիւմլէ D թէրթիպի իլէ պու սէնէնին չար-չէնպիհ կիւնքի պօրսասընդն D թէրթիպի արասընտա 6 ղշ. տան զիյատէ պիր ֆաղլաի թէրագգը հուսուլէ կէլիպ, թէրթիպի մէղ-քիւր իքի կիւն իչինտէ 33,26տան 34,75 ղշ. տա ֆըրլամըշընը քի, կէրէք պիր սէնէ իչինտէ հուսուլէ կէլէն պու ֆարգ, վէ կէ-րէք 2-3 կիւնտէ կէօրիւլէն պու թէրֆիի ֆիեսաթ՝ իմթիպարը մալիի Օսմանինին տէրէ-ճէի իմթիլասընա վէ թէվհիտի տիւեունտան տօլայը էսհամը Օսմանիէնին իլէրուտէ տա-խի մազհար օլաճաղը թէվէսսիւէ չահիտի քեաֆի ատտ օլունտապէլիր։

⁂ Շէհրիմիզ ֆրանսըզճա, էրմէնիճէ վէ ըումճա ղազէթալարըտա, իշպուումումէլէյի սարրաֆիէնին պիւյիւք պիր մուվաֆա-գըեէթ օլտուղընը, վէ իմթիպարը մալիյի Օսմանիյի պիր գաթ տանա իլա իյլէտի-կինի եազմըշլար տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸ

Գրէտի Լիօնէ պանդասընդն չը-գան ապրիլ 2տէ պէր միւթատ ադտ օլունան Մէճլիսի ումումիսինտէ, Մէճ. լիսի իտարէնին հաղըրլատըղը բաբօր-թօտան անլաչըլտըղընա կէօրէ, չը-գան դեկտ. 31տէ հասըլ օլան նէ-թիճէլէր՝ թահվիլաթտան պիր չօ. զունընդն ըէս էլ մալինի թէէտիէ իլէ պէրապէր, պէհէր թահվիլէ 50 ֆր. հիսսէի թէէմէթիւ թէվզիինէ միւ-սայիտ պուլունմուշ տըր։ Մէղքիւր բաբօրթօնընդն Տէրիսաատէթէ միւթէ-ալլիգ ֆրգրասընտա, Տէրիսաատէթ-տէքի շիւպէլէր մուամէլաթընդն՝ կէ-չէն սէնէնին ահվալի կիպի ահվալ իչինտէ ճէրէեան իմթիկի, վէ զաթէն իսթանպօլտա պիր շիւպէ պուլուն-մագտա իլքէն, Պէյօղլընտա տախի պիր շիւպէ աչըլտըղը պէեան գը-լընմըշ տըր։ 1902 սէնէսինին թէէմէ-թիւաթը, պիլճիւմլէ մէսարիֆի ու-մումիյէ վէ սարէ թէնզիլ իտիլտի-տէն սոնրա, 28,521,309 ֆր.ա պա-լիզ օլուեօր։ Պունուն 25 միլեօնը, պէ-հէր թահվիլէ 50 ֆր. հիսապլյա թէէմէթիւ հիսսէսինէ չըգարըլտը-տան սոնրա, կէլէճէք սէնէյէ կէչի-րիլմէք իւզրէ 3,121,309 ֆրանգ գա-լըեօր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Իտարէ մէճլիսի, տիւն, Կաթողիկոսա-րանտա, Կ-Բաթրիգ ըիւթպ. Էմմանուէլ-եան էֆ. հաղրէթլէրինին թանթը ըիեա-սէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պաղը մուհիմմ մատտէլէր իլէ իլթիզալ իյլէմիշ տիր։

⁂ Թրապիզօն մէրխասալըղընա ինթի-խապ օլունան Գեր. Աբիկեան Ստեփան Գերապայծառը Եպիսկոպոսլըգ ըէմը թագտիսինին, կէլէճէք հաֆթա բաղար կիւնիւ, սաաթ 1տէ, Ս. Աստուածածին Ամոռանիստ քիլիսէսինտէ մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունաճաղը մուգարրէր տիր։

⁂ Եարընքի բաղար կիւնիւ, Հոգեգա-լուստ եօրթուսը օլմագ միւնասիպէթիյլէ, սաաթ 2 պէ. տա Ս. Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ, Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Մեծ-Ժողովրդապետի Գեր. Պողոս Գերա-պայծառ Գաղրիկեան թարաֆընտան մու-թանթան սուրէթտէ Գուստասը չէրիֆ թագտիս գըլընաճաղը խապէր ալընմըշ տըր։

⁂ Գեր. Սուքիաս Ծ. Վ. Զրեան՝ բէնչ-էնպիհ կիւնիւ Պէյրութա միւթէվէճճիհէն Տէրիսաատէթէն հարէքէթ իմթիմ տիր։

⁂ Համբարձում կիւնիւ, Ս. Երրորդու-թիւն քիլիսէմիզտէ, Խարբութ մէրխասա-սը Արհ. Ստեփան Եպիսկ. Իսրայէլեան թարաֆընտան քահանայ թագտիս օլունան Տ. Սարգիս Վ. Խաչատուրեան, անասըլ Խարբութ ճէմաաթըմըզ միւթէպէր ֆա-միլեալարընտան օլուպ, մէմլէքէթինտէ իւլումը իպթիտայիէյի թահսիլ իտէրէք, Տէրիսաատէթէ կէլմիշ, վէ պիր միւտտէթ Կղերանոցտա վէ մուախխարէն տախի չէհ. ըիմիզտէ քեայնի Սէն-Լուի նամ բահիպլիք մէքթէպինտէ իքմալը իւլում իտէրէք, սիլքի ըուհպանիյէթէ օլան իսթիտատը վէ արզուսը մուճիպլինճէ, Խարբութ թեմինտէ իճրաի իստամէթի ըուհանիէ իթմէք իւզ-ըէ, սըֆաթը մէղքիւրէյի իքթիսատ իյ-լէմիշ տիր։

Գեր. Տ. Սարգիս Վ.՝ ղայեուր վէ սա-հիպի մալիումաթ պիր կէնճ ըուհանի օլուպ, Խարբութ թեմի իչին պու կիպի ըուհանի-լէրին էշէտտի լիւզումը տէրքեար պու-լունտըղընտան, Արհ. Իսրայէլեան Ստեփան Եպիսկոպոսը միւֆիտ մուլիինլէրինտէն պիրի օլմասը, վէ ճէմաաթըն ըուհանիճէ վէ մէքթէպճէ խըզմէթլէրինի հիւսնի իյ-ֆատէն կէրի տուրմաեարագ, մէսլէքի ըուհանիյէ լաեըգ օլան հիւրմէթ ու րիա-յէթի վէ թէվֆիճիւհի ուհումիյի պիհագգ գազանմասը թէմինի օլունուր։

⁂ Տիւն, Իտարէ մէճլիսինտէ, Ս. Յա-կոբ խասթախանէմիզին պաղը անվալը տախիլիէսի հագգընտա իճրաի միւղաքէրէ օլունմուշ տըր։ Իտարէ մէճլիսինին պու միւղաքէրաթը հանկը ճիհէթէ տաիր օլտու-ղը հագգընտա մալիումաթը գաթիէմիզ եօգ իսէ տէ, հէր հալտէ խասթախանէնին վէ տէրունինտէ գայրըլան պունճա պիչա-ըէկեանընդն խայր ու մէնֆասաթը հագգընտա օլմուշ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

⁂ Պանտըրմա հագգընտա ալտըղըմըզ պաղը խապէրլէրէ կէօրէ, Ժողովրդապետ Գեր. Պարիկեան Յովսէփ Վ. իլէ ճէմաաթ-տան պաղըլարը միհանընտա սոն վագթի-լարտա հուսուլէ կէլմիշ օլան իմթիլաֆ, եախոտ տանա տօղրուսու միւպահէնէ-թի էֆքեար՝ Կ-Բաթրիգլիք թարաֆընտա-ան թէէլիֆի պէյն իմթէք իւզրէ կէօն-տէրիլմիշ օլան Գեր. Ճերմաեան Վ. ին ղայրէթի վէ թարաֆէնին էֆքեարը միւ-սալէմէթքեարանէսիյլէ պէր թարաֆ օլ-մուշ, վէ պունճա սէնէլէրտէն պէրի Պան-տըրմատա Գաթօլիքլիկին թէշքիլինէ վէ չէրէֆինէ չալընմըշ օլան Թագուր էֆ. Շիրինեան՝ մահէլլի էրքէք մէքթէպինիզ միւտիր վէ մուալիմիլիկինտէ իպգա իտիլ-միշ տիր։

Իշպու նէթիճէի հասէնէ, չայանը մէմ-նունիյէթ օլուպ, պու նէթիճէնին հուս-սուլի մագսէտիյլէ Կ-Բաթրիգ ըիւթպ. էֆ. հաղրէթլէրի թարաֆընտան սարֆ օլունան մէսաի վէ հիմմաթը բէտէրանէ՝ մուճիպլի թագտիր վէ թէպրիք տիր։

⁂ Բէնչէնպիհ սապահը էրմէնի բաթ-րիկի ըիւթպ. Օրմանեան էֆ. հաղրէթլէ-րի՝ Բաթրիգխանէնին պաշ գաբու քէհեա-սըյա պիրլիքտէ մապէյնի Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

⁂ Էջմիածինին 1600իւնճիւ սէնէի թէ-էսսիսէսի օլմագ միւնասիպէթիյլէ, յու-նիսին 8ինճի բաղար կիւնիւ, պիլճիւմլէ էրմէնի քիլիսէլէրինտէ այնի մախսուս իճ-րա իտիլէճէք տիր։

ՆԵՍՏՈՐԱԿԱՆԼԱՐԸՆ ԳԱԹՕԼԻՔ ՕԼՄԱՍԸ

Բէր Շարմըթանընդն Բարիզտէ չը-գարտըը Լա Թէր Սէնթ Նամ ըուհա-նի ղազէթաեա Մուսուլտան մարտ 31 թարիխիյլէ եազըլտըղընա կէօրէ, 1889 դեկտ. 28ինտէ Նեստորական բիսգո-բոսլար, քահանալար, Թիարի, Թիու-մա, Ճէշօ, Պազ, Տէզ վէ Թալ Նամ մահէլլէրին մէլիքլէրի եախսատ միւ-թէպէրանը, Բօմաեա պիր արզուհալ կէօնտէրէրէք, Դաթօլիք Քիլիսէսինէ տէխալէթ իմթէք արզուսինտէ օլ-տուղլարընը պէեան իյլէմիշլէր տիր։ Իքի սէնէ թէտգիգ վէ թէէխիրատէն սօնրա, Նիհայէթ Վաթիգան, պունլարը գաղուլ իմթէսի իչին, Մուսուլ-տա Քիլտանի-գաթօլիքլէրի բաթրիկի ըիւթպ. Էմմանուէլ Թօմաս էֆ.յէ միւ-սաատէ իյլէմիշ տիր։

Իմտի, չըգան գըշ, Տիւրէնին իշո նամ բիսգոբոսը, վէ Քիլտանի ճին-սինտէն օլան Նեստորականլարընը բաթ-րիկի Մար Շիմունընդն պիրատէրզատէսի Նեմրուտ մէլիք, Եուսուֆ սարկաւագ, վէ բաթրիգլիք ֆամիլեասընտան 4 զաթ իլէ 4 ըուհպան վէ Նեստորա-կան մէզհէպի միւթէպէրանընտան տիկէր 40 զաթ՝ մէվսիմին չիտտէ-թինէ էհէմմիյէթ վէրմէեէրէք, Մու-սուլա կիտիպ, Գաթօլիք Քիլիսէսի-նի գապուլ իմթիքլէրինի թէքքրար պէեան իլէ, հէր պիր Նեստորական քէօյիւնտէ Դոմինիկեանլար մարիֆէ-թիյլէ պիր Գաթօլիք քիլիսէսի վէ եանընտա պիր իպթիտայի մէք-թէպ ինչա օլունմասընը թէմէնինի իյ-լէմիշլէր տիր։ Պու արզու գապուլ օ-լունմուշ տըր։ Մար Շիմունընդն տիկէր պիրատէրզատէսի Մար Ուրահա Նամ բիսգոբոսընդն տախի, եազընտա Մու-սուլտա պէքլէնմէքտէ օլտուղը խա-պէր վէրիլիեօր։ Միւսամիլէյի՝ Նեստո-րականլարընդն միւթէվէֆքա բաթրիկի-նին խալէֆի օլաճագ իմիշ, վէ չըգան ղըշ սահրէր իլէ պիրլիքտէ Մուսուլա կիտէճէք իքէն, եօլլարընդն միւշքիլա-թը սէպէպիյլէ կիտէմէմիշ տիր։ Բէր Շարմըթանընդն Դոմինիկեան մուխպիրի՝ Նեստորական էհալիսինին պիւյիւք պիր ղըսմընընդ՝ ըուհանիճէ վէ մէք-ըիֆճէ իսլահլարընը իւմիտ իտէրէք, վէ պունը չարթ մագամընտա պէեան իյլէեէրէք, Գաթօլիք Քիլիսէսինէ տէ-խալէթինէ էմին օլաուղընդան, Բէր Շարմըթան՝ մէղքիւր իհթիեաճաթընդն իճապընա պագըլապիլմէք իւզրէ, էվ-ըօքանընդն զէնկին Գաթօլիքլէրինին հա-միյէեթինէ միւրաճաաթ իյլէմիշ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Պէյրութտա չըգան արապճա էլ Պէյրը նամ Գա-թօլիք ղազէթասընընա օգունտըղընա կէօրէ, Մար Շէմունընդն ֆամիլեասընտան 4 միւթէպէր զաթլար, պիր խայլի բաբասար վէ աշխարհական-լար իլէ պիրլիքտէ Գաթօլիքլիկի գա-պուլ իմթիմիշլէր տիր, վէ վագտա 18(2) եաշլարընտա օլան եէնի Նեստորա-կան բաթրիկի՝ հէնուզ Նեստորական-լըղը թերք իմթիմիշ իսէ տէ, անընդն տախի եազընտա Գաթօլիքլիկի գա-պուլ իսէճէկի մուհագգագ կէօրիւ-նիւեօր։

Նեստորականլարընդն պաշընճա մեր-քէզի, Վան վիլաեէթի տախիլինտէ Ճուլամերկ վէ Հէքքեարի սանճագ-լարը օլուպ, Մուսուլ թարաֆլարընը-տա տախի պունլարտան խայլի նուֆուս պուլունմագտա տըր։

ՏԱԽԻԼԻԷ

Տիւն, սէլամլըգ ըէսմի ալիսինի թէմա-չա իմթէք իւզրէ, տաիրէի մախտուսէտէ Բումանխա սէֆիրի իլէ պաղը ըէֆիքլէրի, Պուլկարիսթան գաբու քէթխիւտասը իլէ Պուլկարիսթան վիւքէլաի սապրգասընտան Մ. Նաչովիչ, Տէրիսաատէթէ կէլմիշ օս-լան Գրիւպ ֆապրիգասը պիրքէթօրը, գօ-մանտան Պէրժէ վէ սաիր զէվաթը միւթէ-պէրէ հաղըր պուլունմուշլար տըր։

—Սէլմանիանընդն Քիլ ֆապրիգասընտա թամիր իտիլմէքտէ օլան Ասարը Թէվֆիգ զըրհլըսընդն թամիրաթընա պիր գաթ տա-հա կէրմի վէրիլմէսի՝ պա իրատէի սէնիէ ֆապրիգա միւտիրիյէթինէ թէպլիղ իտէլ-միշ տիր։

—Թէհրան Օսմ. սէֆիրի՝ Իրան Շահը թարաֆընտան գապուլ օլունըգտան սոն-րա, մէկզունէն Տէրիսաատէթէ կէլմէք իւզրէ չէհրի մէղքիւրատէն հարէքէթ իմթ-միշ տիր։

—Էնգարէ վալիսի պէյ հազրէթլէրի՝ վիլաեէթի աէվը իմթէք իւզրէ Թրէն իլէ էնգարէյէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—Մէվլուտ կէվմի մախսուսընա հիբրա

ԳԵՏՆՈՂ ՈՎՔՎԱ

Տիրոջ ուրախությունը ամենուրեք հնչում է։ Ամենուրեք ուրախություն է։ Ամենուրեք ուրախություն է։ Ամենուրեք ուրախություն

Ալէքսանտրոս Լոնտրատա վէ ճիվա-
ըընտա հիսապսըզ զարար օլմուշ տըր։
Կէչէն հաֆթա շէհրի մէզքիւրատ մի-
զան իւլ հավա եավաշ եավաշ, ֆա-
գաթ տաիմի սուրէթտէ թէնէզզիւլ
իթմէյէ պաշլամըշ, ճումա կիւնիւ
միւտհիշ պիր ֆուրթունա զուհուր
վէ իրթէսի կիւնիւ տահա զիեատէ
քէսպի շիտտէթ իմմիշ տիր։ Ֆուր-
թունանըն իպթիտասընտա եաղմուր
եաղմամըշ իսէ տէ, պիր գաշ սաաթ
սոնրա պարտադտան պօշանըրճասը-
նա եաղմահա պաշլամըշ, վէ հէր թա-
րաֆտա ոէլլէր թէշքիլ էյլէմիշ տիր։
Եաղմուր էսնասընտա եըլաբրըմշար
իլէ գարըշըդ միւխթէլիֆ ճէսամէթ-
տէ տօլու տախի տուշմիշ տիւր։ Պու
ֆուրթունատա էբէյիճէ թէլէֆաթ
վուգու պուլմուշ տըր։ Իքի քիշի եէնի
ինչա իտիմէքտէ պուլունան պիր պի-
նաեա իլթիճա իմմիշլէր իսէ տէ,
մէզքիւր պինաեա եըլտրրըմ տիւշ-
մէքլէ, հէր իքիսի տէ վէֆաթ իմ-
միշլէր տիր։ Շըմէնտրֆէր եօլլարը-
նը իքի գատէմ եիւքսէքլիկինտէ
սու պասմըշ, վէ ամէտչիւտ դաթթ
օլունմուշ տըր։

Պունունլա պէրաբէր ֆուրթունա
էն զիեատէ թայմ օվասընտա պիւ-
թիւն շիտտէթ վէ տէհշէթիյլէ իմ-
բրահիմ հիւքմ իյլէմիշ տիր։ Օրալարա
սաաթլարճա եըլտրրըմար իլէ գա-
ըրշըդ եաղմուր եաղմըշ, վէ պիր
խայլի ճէսիմ պինալարա տախի եըլ-
տրրըմ տիւշիւպ, պունլար՝ քեամիլէն
եախօտ գըսմէն միւհթէրէդ օլմուշ-
լար տըր։ Բիշմոնտ նամ մահէլլատ
եաղմուր սէլ կիպի եաղարագ, պիւ-
թիւն սօգագլարը իքի գատէմ եիւք-
սէքլիքտէ սու պասմըշ տըր։ Պիր
մահէլլատ եըլտրրըմար օ տէրէճէ
սիւրաթլէ եէկտիկէրինի թատագիպ
իմմիշ տիր քի, գարանլըգ իչինտէ
ատէթա պիր կիւնտիւզ մահիթապը
հուսուլէ կէլմիշ զամն օլունմագտա
պուլունմուշ տըր։ Օն միլ մէսաֆէտէ
պուլունան էվլէր, աղոճլար վէ պիւ-
թիւն պինալար կիւզելճէ թէֆրիգ ի-
տիլէպիլմիշ տիր։

Օգսֆօրտա տար իւլ ֆինունը խատէ-
մէսինտէն պիրինէ սահգա խապէթ
իմմէքլէ, օ անտէ թէլէֆ օլտուղը
կիպի, Սէն-Ճոն մէքթէպինէ տախի
սահգա տիւշմիւշ տիր։ Վօրչսթրին
շըմալը իլէ էսթակօրշայրըն ճէնու-
պընտա պիր խայլի պինալարա սա-
յիգա իսապէթ իտիպ, քիւլլիեէթլի
զարար հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Մէզ-
քիւր էեալէթլէրտէ խալի արագիլեր
սուլար ալթընտա զալմըշ տըր։

Թէլէֆոն խաթթարընտա տա սա-
յիգա իսապէթ իթտիկինտէն, օ էս-
նատէ խաթթը մէզքիւր վասրթասը-
յա մուխապէրաթտա պուլունան էշ-
խաս պիւյիւք պիր տէհշէթէ տիւշար
օլմուշլար տըր։ Էլէքթրիդ արապա-
լարըյա կէլմէքտէ պուլունանլար տա-
խի, հավանըն էլէքթրիդ գուվվէթի-
նին թէէսսիրիյլէ տէհշէթլի պիր սու-
րէթտէ սարսըլմըշլար տըր։

Էլհասըլ պիր հաֆթատան պէրի
ինկիլթէրրանըն հէման հէր թարա-
ֆընտա իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլան
տէհշէթլի ֆուրթունալար սէպէպիյլէ
բէք չօգ թէլէֆաթ վէ զայեաթ հու-
սուլէ կէլմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՀԱ-
ՐԻԳ. — Նաբօլի 3 յունիս. — Տիւն
ադշամ, էմինիյէթ սանտըղը իտարէ-
խանէսինտէ պիր հարիգ զուհուր իթ-
միշ, վէ էմանէթէն պրագըմըշ օլան
գըյմէթտար էշեա վէ պիլճիւմիէ ըէ-
հինլէր միւհթէրէդ օլմուշ տըր։ Մէզ-
քիւր իտարէխանէեէ պիթիչիք օլան
քիլիսէնին չան գուլէսի եըգըլմըշ ի-
սէ տէ, քիլիսէեէ զարար կէլմէմիշ
տիր։ Բահիպէլէր մանասթրրըյա ճի-
վար խանէլէր զաեէթ միւէսսիր մէն-
զարէլէր արասընտա պօշաթըլմըշ տըր։
Իթֆաիյեէ պէօլիկիւնին մէրտիվէն-
լէրինտէն պիրի տէվրիլմիշ օլտուղը-
տան, 2 նէֆէր աղըր վէ 3 նէֆէր
խաֆիֆ սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշ
տըր։ Աղըր մէճրուհլարտան պիրի միւ-
թէէսսիրէն վէֆաթ իմմիշ տիր։ Մար-
քի տը Սարմինթօ՝ իքի թուլումպա
արասընտա սըգըշըպ գալմըշ օլտու-
ղընտան, ֆէճի պիր սուրէթտէ էզի-
լիպ վէֆաթ իյլէմիշ տիր։ Ղազէթա-
լարըն պէեանընա կէօրէ, մատտի զա-
րար 11 միլեոն ֆրանգա պալիղ օլ-
մագտա տըր։

ՋԷԼՋԷԼԷ. — Թիֆլիստէն պիլտի-
րիլտիկինէ կէօրէ, մայիսին 17 նէճի
կիւնիւ, Արտահան թարաֆլարընտա
զէլզէլէ վուգու պուլարագ, խայլի
զարարը մուճիպ օլմուշ տըր։ Պաղը
քէօյլէրտէ պիր չօգ պինալար եը-
գըլմըշ տըր։ Զարտագլը վէ Վարչինի
գասապալարը քեամիլէն խարտապ օլ-
մուշ տըր։ Զարտագլըտա 2 քիշի իլէ
48 գօեուն էնգագ ալթընտա գալա-
բադ թէլէֆ օլմուշլար տըր։ Սարսըն-
թըլար՝ Գարստա տախի հիսս իտիլ-
միշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ իտա-
րէխանէլէրի՝ Ցունիսին 8ինճի բազար իր-
թէսի կիւնիւ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպօլ իտա-
րէխանէլէրի՝ Ցունիսին 8ինճի բազար իր-
թէսի կիւնիւ թաթիլ օլունաճագլար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը պանգասընընն նիզամնամէի է-
սասիսինին 29ընճը մատտէսի մուճիպինճէ,
հիսսէտարան մէճլիսի ուսուսիսինին՝ յունի-
սին 24հինճիւ չարշէնպիհ կիւնիւ, Լոնտ-
ռատա Վինչըսթըր Հաուզ Օֆ Պրօտ Սթրիթ-
տէ ՝էօյլէտէն պիր սաաթ սոնրա ագաը ֆա-
թիմա իտէճէկի՝ հիսսէտարանա իլան օլու-
նուր։ Իչպու իճթիմատէ իտարէ մէճլիսի-
նին բաբօրթօսը օգունտրգտան սոնրա,
1902 դեկտ. 31տէ խիթամ պուլան սէնէի
տէվրիէնին հիսապլարը մէճլիսէ թէպլիղ
օլունաճագ, թէմէթթիւ թայեին իտիլէ-
ճէք, վէ հէյեթի իտարէտէն չըգան ա-
զալար եէրինէ տիկէրլերի թայեին վէ ին-
թիխապ օլունաճագ տըր։

Նիզամնամէնին 27ճի մատտէսի ան-
քեամընճա էն աղը 30 հիսսէ սէնէտաթընը
հաղ օլան հիսսէտարանընն՝ իչպու իճթիմա-
տէ հաղըր պուլունմադա հագգը օլաճա-
ղընտան, հիսսէտարան՝ պունլարը Տէրի-
սաաատէթտէ մէրքէզը իտարէտէ վէ չիսպէ-
լէր իլէ մէմալիքի էճնէպիկտէ պուլունան
աճէնթէլէրտէ (Լոնտրատա Բրօտօրթօն Սթ-
րիթ նում. 26) իճթիմատէն էն աղը 10 կիւն
էվվէլ տէբօզիթօ իթմէլէրի լաղըմ կէլիր։

Տէրիսաատէթ, 28 մայիս 1903

*** Ֆայտէլէրի ճիւմլէճէ միւսէլլէմ օլան
գասալարընն իճարընտան պաշգա Օսմանլը
պանգասընընն Պէյօղլու իտարէխանէսի իլէ
Իսթանպօլ շիւպէսի միւթէտիլ պիր իւճրէթ
մուգասիլինտէ իւզերի միհրլի զարթ, չան-
թա, չէքմէճ, գութու վէ բաքէթ իչին-
տէ զիգզմէթ էշեա մուհաֆազասընը տէր-
էօհտէ իտէր։ Պանգա, պունլարը Զէթվուա
մամուլաթընտան օլան վէ սիրգաթ վէ
եանկին գօրգուսընտան թէմամիյլէ էմին
պուլունան մահզէնլէրինտէ մուհաֆազա ի-
տէճէք տիր։ Դալաթատա քեային իտարէի
մէրքէզիէ տախի՝ երնէ պու չարթլար իլէ
մէզքիւր էմանէթլերի գապուլ իյլէր։

6—10

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհամը ումումի	Ղ.	34 29
Բումէլի չըմէնտրֆէրի	ֆր.	128 5
Թահվիլաթը միւմթազէի Օսմ.		503
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը		602
Տէվլէթի Ալիէ Բէյի		375
Օսմ. Սիկրթ. չիրքէթի Լ. Օ.		4 42—

Ս. Ի. Ա. ՄԷԹԱԳԱ ԳՕՆԵԼԸՂ

ԽԱՇԻՍ ԵՈՒՆԱՆ

ԲԻՐԷԱՏԱՔԻ (ԵՐԻՆՃԱՆԹԱՆ)

ՍԱՀԻՊԻ ՖԱՊՐԻԳԱ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻԻ ՐԻԻԹՊԷ ՆԻՇԱՆԸ ՕՍՄԱՆԻ ԻԼԷ ԹԱԼԹԻՖ ՊՈՒՑՐՈՒԼՄԸՇ ՏԸՐ

8 Դրքա նիշանը գիյշանա վէ միւխթէլիֆ էքսքօդիսիօնլարտան 35 գրքա պիւյիւք միւքեաֆաթլարա նայիլ օլմուշ տըր։

Թագլիալէրտէն ալտանմամագ իչին Զաթը հաղրէթի Բատիշահինին Քրիստակիրի Մ. Սինկրօսըն չէհատէթինի վէ միհր վէ իմզասընը հավի օլուպ, հէր չիշէ իւզէրինտէ պուլունան «պանտրօլար»ա տիգգաթ իտիլմէսի թավսիէ օլունը։

Տէրիսաատէթ վէ ումում մէմալիքի Շահանէտ մէրքէզի իտարէսի, Գալաթատա Ղալաթա-խանը Ն. 9

Վէքիլի ՍԹԷՓԱՆՈՍ ՍԱԵԱՆԻ

Սահիպի իմթիեազ վէ մէսուլը ղազէթա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

տուղը սուի ախլէագը իտուկի, հալինտէն
անլաչըլմագտա իտի։

Վալիտէսի՝ Նօրմանտիալը իյի պիր
քէօյլիւ գասընն օլուպ, ճիւզի պիր իրատ
իլէ տուլ գալտրըղընտան, օղլունու ատէմ
իթմէք իչին, հէր տիւրլիւ ֆէտաքեար-
լըղը իճրա իյլէմիշ իտի։

Մէզպուրէ, մէրդումը, հէքիմլիք թան-
սիլ իթտիրմէք իւզրէ Բարիզէ կէօնտէ-
րիլպ, անընն մասաշընը թէէսիյէ իտէպիլ-
մէք իչին, քէնտիսի պիր չօգ սէնէլէր գու-
ռու էքմէք եէմէյէ գաթլանմըշ իտի։ Օնէ-
զիմ իսէ, վալիտէսինին քէնտի ուղրունա
գաթլանտըղը ֆէտաքեարլըգլարա էհէմ-
միյէթ պիւյէ վէրմէեէրէք, չալըշմաեր պիր
թարաֆա գօեուպ, վագթընն պիւյիւք
գըսմընը իյլ ու իշլէթլէ կէչիրտի։

Օնէզիմ Գրօնիմուս՝ օթուզ եաշընտա
օլտուղը հալտէ, հէնուզ թապիպ օլամա-
եըպ, ֆագաթ վալիտէսինին քէտէրի ա-
զիմինի մուճիպ օլարագ, անընն բէք ճիւ-
զի գալմըշ օլան իրատընը թէմամիյլէ թիւ-
քէթտի։

Պու մէքթէպլի՝ մէտարը թէայեիւշտէն
պիւսպիւթիւն մահրում գալտրըղընտա,
ֆահշիյաթ էօմրիւնէ տէվամ իտէպիլմէք
իչին, սօն չարէլէրի իթթիխազ իթմէյէ
մէճպուր օլտու։

Իչթէ պու սըրատա չայեանը թէէսսիւֆ
պիր ֆէլաքէթէ ուղրատը։ չէօյլէ քի, պի-
լա բուլսաաթ հէքիմլիք իթմէյէ պաշլատը-
ղընտան, ֆէնա պիր հարէքէթտէ պու-
լունտու, վէ պու սուրէթլէ քէնտիսինի
թէհլիքէեէ գօյտուղընտան, տէօրթ սէնէ
մահպուսիյէթէ մահքիմ իտիլտի։

Միւատէթի ճէզասընը իքմալ իլէ,
հապսխանէսէն չըգտրգտան սոնրա, Օնէ-
զիմ, Բարիզին օրթասընտա սէֆիլ պիր
հալտէ գալըպ, սէրսէրի մագամընտա տէր-
տէսթ իտիլէճէկի մուհպագագ իլքէն, քէն-
տիսի իչին մէհմունիեէթպախշ պիր թէ-
սատիւֆլէ, սապրգ մէթրէպլերինտէն օլան
վէ խայլի զէմանատան պէրի կիզլի սուրէթ-
տէ պիր պիրախանէ իշլէթմէքտէ պու-
լունան Դօրալի նամ գըզ գարշըսընա
չըգտը։

Զաթէն պու պիրախանէ, օ էմնալէր-
տէ վագը օլան պիր ըէզալէթ սէպէպիյ-
լէ զապրթա թարաֆընտան գաբաթտը-
ըըլմըշ օլտուղընտան, ճէմիյէթի իճթի-
մաիյեէնին պու իքի տէօքիւնթիւսիւ պի-
րիպիրինի պուլտուգլարընտա, եէկտիկէ-
րինէ մույեին օլարագ, պիրլիքտէ պիր իշ
կէօրմէք իւզրէ, նէվիմա պիր գուվվէթ
քէսպ իթմիշ օլտուլար։

Դօրալի, էրէյիճէ պիր սէրվէթ ճէմ իթ-
միշ օլուպ, պունու տահա զիեատէ ար-
թըրմագ արզուսինտէ օլտուղընտան, բա-
բա գազանմագ իչին իթթիխազ օլունան
վասրթալար հէր նէ օլսա, պունա ասլա է-
հէմմիեէթ վէրմէեէն Օնէզիմ Գրօնիմուս՝
մէզպուրէնին էֆքեարընը թէրվիճէն հէման
իչէ պաշլատը։

Մէրգում, չօգտան պէրի պիր ֆիքր
պէպլէմէքտէ օլուպ, պու ֆիքրինի բէք
ագիլանէ պուլտուղընտան, կիճէ կիւն-
տիւզ անընն իճրասընա պիր եօլ տիւշիւն-
մէքտէ իտի։ Պու իչտէ թէհլիքէ հէման
հիչ մէմուլ օլմայըպ, լաքին պունուն մէն-
ֆաաթը բէք պիւյիւք իտի։

Մատտէ՝ իֆագաթխանէ իտմի ալթընտա
պիր մահէլլ թէէսսիս իտէրէք, օրա-
սընը, էն ալչագճա վէ էն զալիմանէ թա-
սավվուրլարընն մէվգրի իճրաեէ գօնմասը-
նա մահսուս պիր մահէլլ իթթիխազ իթ-
մէքտէն իպարէթ օլմասըյա, Դօրալինին
սէրմաեէսիյլէ պու կիւզել ֆիքր՝ մէվգրի
իճրայէ գօնուլապիլիր իտի։

Լաքին Օնէզիմ Գրօնիմուս՝ իչէ նա-
մուսքեարանէ պիր սիւս վէրմէք իսթէսի-
կինտէն, վէ թէչէպպիւսինիւն պաշա
չըգմասը իչին սախթէ պիր նամուսքեար-
ըղա իհթիեաճը գաթի պուլունաբըղընտան,
Դօրալի՝ օլաու մատամ Գրօնիմուս։

. . . . . .

Պիզիմ պու իքի եատիկեարը, Մ. տի-
րէքթօրըն իշ օտասը մագամընտա գուլ-
լանտըղը ալթ գաթըն պիւյիւք պիր օտա-
սընտա ըէֆահրթամ իլէ եէրլէշմիշ օլարագ
պուլտուղըմըզդա, մէզքիւր Սէնթ-Մարի
սէյֆիէսի թէէսսիս իտիլէլի իքի սէնէ օլ-
մուշ իտի։

Սուֆրա իւզէրինտէ, իշթահ աչմաեա
մահսուս տիւրլիւ տիւրլիւ իշկի չիշէէրի
պուլունմագտա իտի։

Մատամ Դօրալի, իլք սէնաաթընտան
պագբէյ օլան էն քէսկին իշկիլէրին չէշնի-
սինի ունութմաեըպ, պաղէն, ագը
պաշընտա պիր քիմսէ իչին միճէրբէտ լա-
ղըմ օլան մուվազէհէսինի զայպ իտէճէք
տէրէճէտէ պու իշկիլէրի սուի իսթիմալ ի-
տէր իտի։

(Ճեվամի)